



Crna Gora

Ministarstvo kulture i medija



Crna Gora - Vlada Crne Gore

DRŽAVNI ARHIV CETINJE



2006

DRŽAVNO VJEĆNA CRNA GORA

Primijeno: 24. 07. 2026				
Org. jed.	Jed. klas. znak	Red. br.	Prilog	Vrijednost
06 UFI 037/26-28/1				20.07.2026. godine

Broj: UPI-13-037/26-253/2

Za: Državni arhiv Crne Gore
direktoru, gđinu Danilu Mrvaljeviću

Predmet: Prosljeđivanje zahtjeva za slobodan pristup informacijama, podnosioca Mreža za afirmaciju nevladinog sektora – MANS broj: UPI-13-037/26-253/1 od 16.07.2026. godine

Poštovani gospodine Mrvaljeviću,

Ministarstvu kulture i medija dostavljen je Zahtjev za slobodan pristup informacijama, podnosioca Mreža za afirmaciju nevladinog sektora – MANS, evidentiran u Ministarstvu kulture i medija pod brojem UPI-13-037/26-253/1 od 16.07.2026. godine, a kojim je traženo dostavljanje kopije svih dopisa, akata i druge dokumentacije u posjedu Ministarstva kulture i medija dostavljene od strane Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore, koja se odnosi na diplomatsku notu (verbalnu notu) Republike Austrije o postojanju, identifikaciji i katalogizaciji arhivske građe crnogorske provenijencije (fond od 146 arhivskih kutija iz perioda 1906-1916. godine).

S obzirom na to da Ministarstvo kulture i medija nije u posjedu traženih informacija shodno članu 23 stav 4 Zakona o slobodnom pristupu informacijama („Službeni list Crne Gore“, br. 160/25), kao nadležnom organu, prosljeđujemo Vam predmetni zahtjev na nadležnost i postupanje.



Prilog:

- UPI-13-037/26-253/1 od 16.07.2026. godine

Dostaviti:

- naslovu

- a/a

Kontakt osoba: Milena Bošnjak

tel: 041/232-582

email: milena.bosnjak@mku.gov.me

Ljiljana Vujovic

From: Kabinet Kultura
Sent: Thursday, July 16, 2026 10:43 AM
To: Ljiljana Vujovic
Cc: Milena Bosnjak
Subject: FW: Zahtjev za slobodan pristup informacijama - 160162
Attachments: Zahtjev.pdf

-----Original Message-----

From: MANS <spi@mans.co.me>
Sent: Thursday, July 16, 2026 10:39 AM
To: Kabinet Kultura <kabinet.kultura@mku.gov.me>
Subject: Zahtjev za slobodan pristup informacijama - 160162

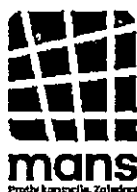
Poštovani,

u prilogu Vam dostavljam zahtjev za slobodan pristup informacijama.

NAPOMENA: Na osnovu člana 21 Zakona o elektronskom dokumentu primalac elektronskog dokumenta je dužan pošiljaocu potvrditi prijem podneska iz ovog e-maila. Molimo Vas da nas o prijemu elektronskog dokumenta poslatog uz ovaj e-mail obavijestite odmah, a najkasnije u roku od 2 dana.

S poštovanjem,

Dejan Milovac, zamjenik izvršnog direktora NVO MANS



MINISTARSTVO KULTURE I MEDIJA

16. 7. 2026.				
Uprava	Područje	Broj	Prilog	Vrijednost
UPI	13	037	26	253/1

NVO MANS

Broj: 160162

Podgorica, 16.07.2026.

Ministarstvo kulture i medija [P]

Predmet: Zahtjev za slobodan pristup informacijama

Poštovani,

Molimo Vas da nam na osnovu Zakona o slobodnom pristupu informacijama dostavite KOPIJU svih dopisa, akata i druge dokumentacije u posjedu Ministarstva kulture i medija dostavljene od strane Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore, koja se odnosi na diplomatsku notu (verbalnu notu) Republike Austrije o postojanju, identifikaciji i katalogizaciji arhivske građe crnogorske provenijencije (fond od 146 arhivskih kutija iz perioda 1906–1916. godine).

Rješenje donešeno po ovom zahtjevu i KOPIJE traženih informacija možete dostaviti na adresu Dalmatinska ulica broj 188, 81000 Podgorica ili ih poslati na e-mail adresu spi@mans.co.me.

U slučaju da tražene informacije već posjedujete u elektronskoj formi, te da ne postoje dodatni troškovi njihovog skeniranja, možete ih dostaviti na e-mail adresu spi@mans.co.me.



Podnosilac zahtjeva:

Dejan Milovac

Zamjenik izvršnog direktora
NVO MANS

Ove informacije mogu biti tražene u okviru redovnih aktivnosti MANS-a ili po zahtjevu građana, novinara ili nevladinih organizacija kojima pružamo pomoć da dođu do podataka putem mobilne aplikacije „Pitajte institucije“.

Mreža za afirmaciju nevladinog sektora – MANS
Dalmatinska 188, 81000 Podgorica, Crna Gora



Br: 06UPI 037/26-28/1

04.08.2026. godine

Državni arhiv Cetinje, u postupku po zahtjevu NVO MANS iz Podgorice, sa adresom Dalmatinska 188 radi pristupa informacijama, na osnovu člana 16, člana 23 stav 4, člana 31 i člana 34 stav 2 Zakona o slobodnom pristupu informacijama ("Sl. list CG", broj: 160/25) donosi

RJEŠENJE

Dozvoljava se NVO MANS pristup informacijama - dostavljanjem kopije svih dopisa, akata i druge dokumentacije u posjedu Ministarstva kulture i medija dostavljene od strane Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore koja se odnosi na diplomatsku notu (verbalnu notu) Republike Austrije o postojanju, identifikaciji i katalogizaciji arhivske građe crnogorske provenijencije (fond od 146 arhivskih kutija iz perioda 1906-1916. godine): Dopis broj: 01-053/25-671/1 od 11.04.2025. godine upućen od strane Austrijskog državnog arhiva Državnom arhivu Crne Gore i Dopis broj: 01-053/25-671/4 od 28.04.2025. godine - Prenos arhivske građe crnogorske provenijencije iz Austrijskog državnog arhiva u Državni arhiv Crne Gore upućen Ministarstvu vanjskih poslova od strane Državnog arhiva Crne Gore.

Pristup odobrenim informacijama ostvariće se dostavom istih na adresu podnosioca zahtjeva.

Obrazloženje

NVO MANS, obratio se Ministarstvu kulture i medija, elektronskim putem, dana 16.07.2026. godine, zahtjevom broj: UPI 13-037/26-253/1, kojim je tražen pristup informacijama - dostavljanjem kopije svih dopisa, akata i druge dokumentacije u posjedu Ministarstva kulture i medija dostavljene od strane Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore koja se odnosi na diplomatsku notu (verbalnu notu) Republike Austrije o postojanju, identifikaciji i katalogizaciji arhivske građe crnogorske provenijencije (fond od 146 arhivskih kutija iz perioda 1906-1916. godine).

Ministarstvo kulture i medija je, s obzirom na to da nije u posjedu traženih informacija, je shodno članu 23 stav 4 Zakona o slobodnom pristupu informacijama ("Sl. list Crne Gore broj 160/25): "Ako organ vlasti nije u posjedu tražene informacije dužan je da, bez odlaganja, a najkasnije u roku od pet dana od prijema zahtjeva, ako zna koji je organ nadležan za postupanje po zahtjevu za pristup informaciji, uputi zahtjev nadležnom organu vlasti i da o tome obavijesti podnosioca zahtjeva", dana 24.07.2026. godine proslijedilo zahtjev broj: 06-UPI-037/26-28/1 Državnom arhivu na dalju nadležnost i postupanje.

Postupajući po predmetnom zahtjevu, u skladu sa članom 16 Zakona o slobodnom pristupu informacijama kojim je propisano da je organ vlasti dužan da fizičkom i pravnom licu koje traži pristup informaciji (u daljem tekstu: podnosilac zahtjeva omogući pristup informaciji i njenom dijelu koji posjeduje, osim u slučajevima predviđenim ovim zakonom i u skladu sa članom 31 istog zakona, sproveden je skraćeni upravni postupak, i uvidom u raspoloživu dokumentaciju ovaj organ je našao da je u posjedu traženih informacija kojima se dozvoljava

pristup - Dopis broj: 01-053/25-671/1 od 11.04.2025. godine upućen od strane Austrijskog državnog arhiva Državnom arhivu Crne Gore i Dopis broj: 01-053/25-671/4 od 28.04.2025. godine - Prenos arhivske građe crnogorske provenijencije iz Austrijskog državnog arhiva u Državni arhiv Crne Gore upućen Ministarstvu vanjskih poslova od strane Državnog arhiva Crne Gore.

Kako pristup odobrenim informacijama predstavlja kopiju dokumenta po stranici formata A-4, 11 kom, saglasno članu 2 stav 2 Uredbe o naknadi troškova u postupku za pristup informacijama ("Sl. list CG" broj: 84/26) kojim je propisano da se prvih 20 stranica ne naplaćuje, to podnosilac zahtjeva ne snosi troškove postupka.

Na osnovu izloženog, riješeno je kao u dispozitivu ovog rješenja.

PRAVNA POUKA: Protiv ovog rješenja može se izjaviti žalba Agenciji za zaštitu podataka o ličnosti i pristup informacijama, u roku od 15 dana od dana dostavljanja rješenja, neposredno ili preko Državnog arhiva. Žalba se podnosi u dva primjerka, sa dokazom o uplati 4,00 eura administrativne takse na račun br. 832-1076-73, shodno tarifnom broju 2 Zakona o administrativnim taksama ("Sl. list CG", broj: 18/19).

Obradila:
Samostalna savjetnica III
Aleksandra Ivanović



DOSTAVLJENO:

- podnosiocu zahtjeva
- u spise predmeta
- a/a



DIREKTOR
Danilo Mrvaljević



DER GENERALDIREKTOR

Državni Arhiv
Director Danilo Mrvaljević
Zmaj Jovina 14
81250 Cetinje
Montenegro



Nottendorfer Gasse 2, 1030 Wien
avathka@oesta.gv.at
+43 1 79540
DRŽAVNI ARHIV CETINJE

Primijeno: 11. 04. 2025				
Org. jed.	Jed. klas. znak	Red. br.	Prijava	Vrijednost
01	053/25	671/1		

Geschäftszahl: 2025-0.245.455

Vienna, 10th April 2025

Dear Director Mrvaljević,

it was a true pleasure meeting you at the EBNA gathering in Warsaw. Today, as discussed, I would like to come back to the matter we touched upon in our conversation.

As I had pointed out, during the course of revision works at the Austrian State Archives we incidentally discovered records written in Serbian-Montenegrin language, and Cyrillic script. These records were created between 1906 and 1916, seemingly by Montenegrin ministries and district offices. In addition to that, they contain military files and documents from various divisions of the Montenegrin army. To the best of our ability, we have reviewed, ordered, numbered and stored these records in modern archive boxes, which amount to the total number of 146.

I would like to add that, as the existence of the records in the archives has been unknown, they have never been the subject of bilateral archive negotiations between the Republic of Austria and Yugoslavia in the 1970s and 1980s.

Since, thus, the provenance of the mentioned documents is without any doubt Montenegrin, we offer to hand them over to the Montenegrin National Archives, if this is also in the interest of your institution. Apart from matters of provenance, we have reason to believe that the

BANKVERBINDUNG:
Bank: BAWAG P.S.K.
IBAN: AT890100000005010174
BIC: BUNDATWW
UID-Nr.: ATU 38159201

Empfänger: Österr. Staatsarchiv A-1030 Wien
Bitte bei Zahlungen immer den Verwendungszweck: GZ
(siehe Kostenumstellung) angeben
Zahlungen sind für das Österreichische Staatsarchiv spesenfrei zu überweisen.
Zahlung: 14 Tage nach Erhalt

material will be of some interest for the history of Montenegro. I take the liberty of attaching an inventory of the boxes.

It may, however, be advisable for you to inspect the records in person in order to get an idea of their nature and scope. Therefore, I would be pleased to welcome you at the Austrian State Archives. If you are happy to accept the invitation, I would kindly ask you to suggest two suitable dates, so that we can start planning your visit.

I greatly look forward to continuing the conversation, and deepening the connection between our institutions.

With my best regards,

Yours


HR Priv.-Doz. Dr. Helmut Wohnout
Director General

3. Kartonverzeichnis montenegrinische Akten

Ktn.	Inhalt	Zeitraum	Montenegrinische Originalbenennung
1	Heeresministerium	1909-1912	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
2	Heeresministerium, Zl. 1-598/ 1914	1913-1914	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
3	Heeresministerium, Zl. 599-13.117/1914 600-1.200/1916	1914/1916	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
4	Heeresministerium, Zl. 1-250	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
5	Heeresministerium, Zl. 251-900	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
6	Heeresministerium, Zl. 901-1.600	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
7	Heeresministerium, Zl. 1.601-1.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
8	Heeresministerium, Zl. 2.000-2.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
9	Heeresministerium, Zl. 3.000-3.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
10	Heeresministerium, Zl. 4.000-4.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
11	Heeresministerium, Zl. 5.000-5.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
12	Heeresministerium, Zl. 6.000-6.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
13	Heeresministerium, Zl. 7.000-7.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
14	Heeresministerium, Zl. 8.000-8.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
15	Heeresministerium, Zl. 9.000-9.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
16	Heeresministerium, Zl. 10.000-10.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
17	Heeresministerium, Zl. 11.000-11.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
18	Heeresministerium, Zl. 12.000-12.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
19	Heeresministerium, Zl. 13.000-14.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
20	Heeresministerium, Zl. 15.000-16.999	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО
21	Heeresministerium, Zl. 17.000-19.600	1915	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО

22 Heeresministerium, Originalkonvolut	МИНИСТАРСТВО ВОЈНО, ОРИГИНАЛНО 1915 ПАКОВАЊЕ МИНИСТАРСТВО ВОЈНО, ОРИГИНАЛНО
23 Heeresministerium, Originalkonvolut	1915 ПАКОВАЊЕ МИНИСТАРСТВО ВОЈНО, ОРИГИНАЛНО
24 Heeresministerium, Varia	1915 РАЗНО
25 1. Division	1910 1. ДИВИЗИЈА
26 1. Division	1910 1. ДИВИЗИЈА
27 1. Division	1910 1. ДИВИЗИЈА
28 1. Division	1911-1912 1. ДИВИЗИЈА
29 1. Division	1912 1. ДИВИЗИЈА
30 1. Division	1912 1. ДИВИЗИЈА
31 1. Division	1913 1. ДИВИЗИЈА
32 1. Division	1914 1. ДИВИЗИЈА
33 1. Division	1914 1. ДИВИЗИЈА 2. ДИВИЗИЈА, 3.
34 2. Division, 3. Division	1913-1915 ДИВИЗИЈА
35 4. Division	1910-1915 4. ДИВИЗИЈА
36 5. Division	1912-1914 5. ДИВИЗИЈА
37 5. Division	1914 5. ДИВИЗИЈА
38 5. Division	1915 5. ДИВИЗИЈА
39 6 Division	1914-1915 6. ДИВИЗИЈА
40 Vasojevička Brigade	1914-1915 ВАСОЈЕВИЧКА БРИГАДА
41 Dečanska Brigade	1914-1915 ДЕЧАНСКА БРИГАДА
42 Sandžak Armee	1914-1915 САНЏАКСКА ВОЈСКА
43 Sandžak Armee	1914-1916 САНЏАКСКА ВОЈСКА
44 Sandžak Armee	1914-1917 САНЏАКСКА ВОЈСКА

45 Sandžak Armee	1914-1918 САНЏАКСКА ВОЈСКА
46 Sandžak Armee	1914-1919 САНЏАКСКА ВОЈСКА
47 Sandžak Armee	1914-1920 САНЏАКСКА ВОЈСКА
48 Sandžak Armee	1914-1921 САНЏАКСКА ВОЈСКА
49 Sandžak Armee	1914-1922 САНЏАКСКА ВОЈСКА
50 Sandžak Armee	1914-1923 САНЏАКСКА ВОЈСКА
51 Sandžak Armee	1914-1924 САНЏАКСКА ВОЈСКА
52 Sandžak Armee	1914-1925 САНЏАКСКА ВОЈСКА
53 Sandžak Armee	1914-1926 САНЏАКСКА ВОЈСКА
54 Sandžak Armee	1914-1927 САНЏАКСКА ВОЈСКА
55 Sandžak Armee, Varia	САНЏАКСКА ВОЈСКА, РАЗНО
56 Sandžak Armee, Intendantur	САНЏАКСКА ВОЈСКА, ИНТЕНДАНТУРА
57 Sandžak Armee, Verwaltung Rogatica	1914-1915 САНЏАКСКА ВОЈСКА, УПРАВА РОГАТИЦА
58 Sandžak Armee, Geschäftsbücher	САНЏАКСКА ВОЈСКА, ПОСЛОВНЕ КЊИГЕ
59 Besetzung von Teilen Bosniens	1914-1915 БОСАНСКА ОКУПАЦИЈА
60 Besetzung von Teilen Bosniens	1914-1915 БОСАНСКА ОКУПАЦИЈА
61 Besetzung von Teilen Bosniens	1914-1915 БОСАНСКА ОКУПАЦИЈА
62 Besetzung von Teilen Bosniens	1914-1915 БОСАНСКА ОКУПАЦИЈА
63 Besetzung von Teilen Bosniens	1914-1915 БОСАНСКА ОКУПАЦИЈА
64 Besetzung von Teilen Bosniens	1914-1915 БОСАНСКА ОКУПАЦИЈА
65 Besetzung von Teilen Bosniens	1914-1915 БОСАНСКА ОКУПАЦИЈА
66 Besetzung von Teilen Bosniens	1914-1915 БОСАНСКА ОКУПАЦИЈА
67 Besetzung von Teilen Bosniens	1914-1915 БОСАНСКА ОКУПАЦИЈА

68 Division Drina	1914-1915 ДРИНСКЕ ДИВИЗИЈЕ
69 Division Drina	1914-1915 ДРИНСКЕ ДИВИЗИЈЕ
70 Division Limska	1914-1915 ЛИМСКА ДИВИЗИЈА
71 Scutari	s. d. СКАДАР
72 Scutari	1914-1916 СКАДАР
73 Scutari	1915 СКАДАР
74 Scutari	1915 СКАДАР
75 Eidesverträge	1911-1912 ЗАКЛЕТВЕ
76 Anforderungen	1911-1915 ТРЕБОВАНИЈЕ
77 Anforderungen	1911-1915 ТРЕБОВАНИЈЕ
78 Anforderungen	1911-1915 ТРЕБОВАНИЈЕ
79 Anforderungen	1911-1915 ТРЕБОВАНИЈЕ
80 Anforderungen	1911-1915 ТРЕБОВАНИЈЕ
81 Anforderungen	1911-1915 ТРЕБОВАНИЈЕ
82 Pensionsakten Militär	1910 ПЕНЗИОНЕРСКЕ АКТЕ
83 Pensionsakten Militär	1910 ПЕНЗИОНЕРСКЕ АКТЕ
84 Pensionsakten Militär	1910 ПЕНЗИОНЕРСКЕ АКТЕ
85 Verlustlisten	1910-1913 ГУБИТНЕ ЛИСТЕ
86 Verlustlisten	1914-1915 ГУБИТНЕ ЛИСТЕ
87 Gefangenenlisten Österreich-Ungarn	ЗАРОБЉЕНЕ ЛИСТЕ АУСТРО-УГАРСКО
88 Tagesberichte	1910-1915 ДНЕВНО СТАЊЕ
89 Sonderlegung Beran	РАЗЛИЧИТИ ИЗДАЊА БЕРАНЕ
90 Rekrutierungsakten	1914-1915 АКТЕ ЗА РЕГРУТАЊЕ

91	Personalkorrespondenzen		Osoblje КОРЕСПОНДЕНЦИЈА
92	Militärmission		ВОЈНА МИСИЈА, РУСИЈА, ФРАНЦУСКА
93	Varia Militärisches		РАЗНО ВОЊО УСЉОВЉЕ ЗАПИСНИКИ И ПОСЛОВНИ ДНЕВНИКИ
94	Protokolle und Journale (Bücher)	1910-1913	(КНИГИ) ЗАПИСНИКИ И ПОСЛОВНИ ДНЕВНИКИ
95	Protokolle und Journale (Bücher)	1914-1915	(КНИГИ) ЗАПИСНИКИ И ПОСЛОВНИ ДНЕВНИКИ
96	Protokolle und Journale (Bücher)	1915	(КНИГИ) ЗАПИСНИКИ И ПОСЛОВНИ ДНЕВНИКИ
97	Protokolle und Journale MIXTA	1912-1916	РАЗНО
98	Rechnungen/ Quittungen	1907-1915	РАЧУНИ И ПРИЗНАНИЦЕ
99	Rechnungen/ Quittungen	1912-1915	РАЧУНИ И ПРИЗНАНИЦЕ
100	Rechnungen/ Quittungen	1915	РАЧУНИ И ПРИЗНАНИЦЕ
101	Telegramme		ТЕЛЕГРАМ
102	Telegramme		ТЕЛЕГРАМ
103	Telegramme		ТЕЛЕГРАМ
104	Telegramme		ТЕЛЕГРАМ
105	Telegramme		ТЕЛЕГРАМ
106	Telegramme		ТЕЛЕГРАМ
107	Varia Militärisches und Zivilverwaltung		РАЗНО ВОЊО УСЉОВЉЕ И УПРАВСКЕ
108	Inventare Varia		ИНВЕНТУРА РАЗНО
109	Meldezettel		ПРИЈАВНИ ЛИСТ
110	Reiselisten (Militärisch und zivil)		ПУТНИ ЛИСТОВИ
111	Montenegrinische Volksversammlung	1906-1908	ЦРНОГОРСКА НАРДОНА СКУПШТИНА

112	Montenegrinische Volksversammlung	1909	ЦРНОГОРСКА НАРДОНА СКУПШТИНА
113	Montenegrinische Volksversammlung	1909	ЦРНОГОРСКА НАРДОНА СКУПШТИНА
114	Montenegrinische Volksversammlung	1910-1912	ЦРНОГОРСКА НАРДОНА СКУПШТИНА
115	Montenegrinische Volksversammlung	1914	ЦРНОГОРСКА НАРДОНА СКУПШТИНА
116	Montenegrinische Volksversammlung	1915	ЦРНОГОРСКА НАРДОНА СКУПШТИНА
117	Innenministerium	1904-1916	МИНИСТАРСТВО ЗА УНУТРАШЊА ПОСЛА
118	Sanitätswesen	s.d.	САНИТЕТСКА СЛУЖБА
119	Verwaltung Rijeka	1907-1911	УПРАВА РИЈЕКА
120	Verwaltung Rijeka	1911	УПРАВА РИЈЕКА
121	Verwaltung Rijeka	1912	УПРАВА РИЈЕКА
122	Verwaltung Rijeka	1912	УПРАВА РИЈЕКА
123	Verwaltung Rijeka	1913	УПРАВА РИЈЕКА
124	Verwaltung Rijeka	1913	УПРАВА РИЈЕКА
125	Verwaltung Rijeka	1914	УПРАВА РИЈЕКА
126	Verwaltung Rijeka	1914	УПРАВА РИЈЕКА
127	Verwaltung Rijeka	1915	УПРАВА РИЈЕКА
128	Verwaltung Peć	1914-1915	УПРАВА ПЕЋ
129	Verwaltung Pljevlje	1913-1915	УПРАВА ПЉЕВЉА
130	Verwaltung Sveti Stefan		УПРАВА СВЕТИ СТЕФАН
	Verwaltung Bar, Belo Polje, Djakovica,		УПРАВА БАР, БЕЛО
131	Kolasin, Sveti Nikola, Varia		ПОЉЕ, ЂАКОВИЦА, КОЛАШИН, СВЕТИ НИКОЛА, РАЗНО ОБЛАСНА ИНТЕНДАНТУРСКА
132	Bezirksintendantur	1914-1915	ОДБОР ОБЛАСНА ИНТЕНДАНТУРСКА
133	Bezirksintendantur	1914-1915	ОДБОР

134 Gerichte Rijeka	1911 СУДОВИ РИЈЕКА
135 Gerichte Rijeka	1911 СУДОВИ РИЈЕКА
136 Gerichte Rijeka	1912 СУДОВИ РИЈЕКА
137 Gerichte Rijeka	1912 СУДОВИ РИЈЕКА
138 Gerichte Rijeka	1913 СУДОВИ РИЈЕКА
139 Gerichte Rijeka	1913 СУДОВИ РИЈЕКА
140 Andere Gerichte	1902-1915 ОСТАЛИ СУДОВИ
141 Kolasinska Afera	1909 КОЛАШИНСКА АФЕРА
142 Bücher und Schriftgut	КЊИГЕ И ПОДЛОГЕ
Mixta (Auszeichnungen, Zeitungen,	МИКСТА (НАГРАДА
143 Pläne, Kataster, Serbien)	НОВИНЕ ПЛАНОВИ
	КАТАСТАР СРБИЈА)
	НЕСОРТИРАНИ
	КОНВОЛУТ
	(ОРИГИНАЛНЕ
	ПРОПИСЕ)
144 Originalkonvolut (in originaler Ordnung)	
145 Osmanische Protokolle	ОСМАНСКЕ ПРОТОКОЛЕ
146 Zimellen	ЛИЧНЕ СТВАРИ



Crna Gora
Vlada Crne Gore
Državni arhiv

Adresa: Zmaj Jovina 14
81250 Cetinje, Crna Gora
tel: +382 41 231 045
fax: +382 41 231 045
www.dacg.me

Br. 01-053/25-671/4

28.04. 2025.

MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA
Generalni direktorat za ekonomsku i kulturnu diplomatiju
n/r VD Generalnom direktoru, gospodinu Dejanu Vukoviću

Predmet: Prenos arhivske građe crnogorske provenijencije iz Austrijskog državnog arhiva u Državni arhiv Crne Gore

Uvaženi gospodine Vukoviću,

U periodu 2-4. aprila, u ime Državnog arhiva, prisustvovao sam Konferenciji – 36. sastanak EAG(Evropska arhivska grupa) i 49. sastanak EBNA(Evropski odbor nacionalnih arhivista), na poziv Državnog arhiva Poljske.

Tokom boravka u Varšavi, pored, po prvi put, zvaničnog učešća na 49. sastanku EBNA, uključivanja DACG u procese i razmjene iskustava, ostvareni su kontakti sa više delegacija nacionalnih/državnih arhiva i održano je više neformalnih sastanaka. Od posebnog značaja bio je susret sa generalnim direktorom Arhiva Austrije, dr Helmutom Wohnotom i naš razgovor na temu arhivske građe crnogorske provenijencije koja se nalazi u njihovom arhivu u Beču i mogućnostima za njeno vraćanje DACG. Ovom prilikom iskazana je dobra volja i spremnost austrijske strane za realizaciju prenosa ove arhivske građe u Crnu Goru i dogovoreno je da, na bazi ovog razgovora u Varšavi, u narednom periodu radimo na ovome. Zamolio sam direktora Wahnouta da nam dostave spisak građe crnogorske provenijencije koja je do sada otkrivena u njihovom Arhivu. Direktor Wahnout saopštio da će uputiti zvaničan dopis našem Arhivu na ovu temu i dostaviti spisak, nakon čega će se dogovarati detalji i dalje procedure.

Po našem povratku iz Poljske, već nakon nekoliko dana primili smo zvaničan dopis direktora Austrijskog državnog arhiva sa pozivom da posjetimo ovaj Arhiv i izvršimo uvid u navedenu arhivsku građu. U dopisu je naznačeno da, kako se nije znalo za ovu građu, ona nije bila predmet bilateralnih arhivskih pregovora '70-ih i '80-ih godina između SFR Jugoslavije i Austrije, te da su nesumnjivo utvrdili da se radi o našoj građi – arhivskoj građi crnogorske provenijencije, tako da nema nikavih smetnji za realizaciju predaje ove građe Državnom arhivu Crne Gore. Ovdje napominjemo da smo prije dvije godine, u saradnji sa kolegama iz Državnog arhiva Poljske, uz posredovanje i podršku MVP i naše Ambasade u Poljskoj, uspješno realizovali prenos arhivske

građe takođe iz vremena Knjaževine/Kraljevine Crne Gore koja je sticajem istorijskih okolnosti završila u Varšavi. Ovoga puta, riječ je o mnogo obimnijoj i mnogo značajnijoj građi od neprocjenjive vrijednosti za nas.

Radi se o građi iz vremena Knjaževine/Kraljevine Crne Gore, nastaloj u periodu 1906-1916 (ukupno 146 arhivskih kutija!), od izuzetnog značaja: građi Skupštine, Ministarstva vojnog, Ministarstva unutrašnjih djela, građi uprave, sudova...

U daljoj korespondenciji sa kolegama iz Austrijskog Arhiva dogovoren je datum naše posjete 23-24 jun 2025 i saopšteno nam je da će oni odmah započeti svoje unutrašnje procedure oko primopredaje i da ih mogu završiti do ovog datuma, kao i pripremiti akte o primopredaji koje ćemo potpisati, te da već tada, istovremeno možemo i preuzeti ovu arhivsku građu!

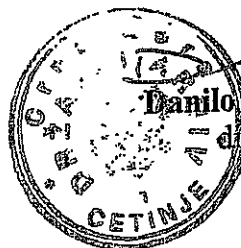
Vezano za sve navedeno, kako je sada već izvjesno da će uskoro doći do preuzimanja naše arhivske građe iz vremena Knjaževine/Kraljevine Crne Gore koja se nalazi u Austriji, posebno imajući u vidu kratke rokove, molimo za pomoć Ministarstva vanjskih poslova i naše Ambasade u Beču u dijelu obezbjeđivanja prevodioca tokom zvaničnog sastanka u Austrijskom arhivu (ukoliko je moguće), kao i najvažnije - za obezbjeđivanje transporta navedene arhivske građe iz Beča na Cetinje. Naime, DACG ne posjeduje vozilo za prevoz građe ovolikog obima, te bi trebalo obezbijediti adekvatno vozilo, s obzirom na to da se radi o 146 kutija arhivske građe (dimenzije standardne arhivske kutije su 39 X 26 X 11,5 cm) i naravno vodeći računa o sigurnosti.

Napominjem još jednom da se radi o projektu od neprocjenjive vrijednosti i najvišeg značaja - vraćanje naše arhivske građe u Crnu Goru, poslije više od 100 godina, biće od izuzetnog značaja ne samo za DACG, već i generalno za našu kulturu, crnogorsku pisanu kulturnu baštinu i državu. Nije potrebno posebno naglašavati koliki je značaj u tome što se ne radi o kopijama ili građi u digitalnoj formi, već o originalnim dokumentima!

Uvjeren sam da ćemo, kao i mnogo puta do sad, naići na puno razumijevanje Direktorata kojim rukovodite i MVP i da ćemo dobrom saradnjom realizovati ovoga puta projekat koji po vrijednosti i značaju prevazilazi sve dosadašnje posljednjih godina, a siguran sam i decenija kada je u pitanju međunarodna saradnja DACG i naša misija prikupljanja arhivske građe crnogorske provenijencije koja se nalazi u drugim arhivima.

U iščekivanju odgovora, srdačno Vas pozdarvljam.

S poštovanjem,



Danilo Mrvaljević
direktor